



# Uputstvo za rukovanje i održavanje

---

**Product Link™ Sistemi PLE601, PL641,  
PL631, PL542, PL240, PL240B, PL241,  
PL141, PL131, PL161 i G0100**

---

PL6 1-UP (Proizvodi za upravljanje  
mašinama i vođenje mašina)  
PL2 1-UP (Proizvodi za upravljanje  
mašinama i vođenje mašina)  
PL1 1-UP (Proizvodi za upravljanje  
mašinama i vođenje mašina)  
PL5 1-UP (Proizvodi za upravljanje  
mašinama i vođenje mašina)

## Važne informacije o sigurnosti

Većina nesreća koje uključuju rad, održavanje i popravak proizvoda uzrokuju se nepridržavanjem osnovnih sigurnosnih pravila ili mjera opreza. Nesreću je često moguće izbjeći prepoznavanjem potencijalno opasnih situacija prije nego što se dogodi. Osoba mora biti oprezna u vezi s potencijalnim opasnostima, uključujući ljudske faktore koji mogu uticati na sigurnost. Za propisno obavljanje funkcija, odnosna osoba treba proći potrebnu obuku i posjedovati potrebne vještine i alate.

**Nepropisno rukovanje, podmazivanje, održavanje ili popravak ovog proizvoda mogu biti opasni i rezultirati povredom ili smrću.**

**Ovim proizvodom nemojte rukovati, obavljati podmazivanje, radove na održavanju ili popravak istog dok ne potvrdite da ste ovlašteni za obavljanje odnosnih radova i da ste pročitali i razumjeli informacije o rukovanju, podmazivanju, održavanju i popravku.**

Sigurnosne mjere opreza i upozorenja nalaze se u ovom uputstvu i na proizvodu. U slučaju nepridržavanja ovih sigurnosnih upozorenja možete sebi ili drugim osobama nanijeti tjelesne povrede ili uzrokovati smrt.

Opasnosti su identifikovane "Sigurnosnim simbolom upozorenja" za kojim slijedi "Signalna riječ", kao što su "OPASNOST", "UPOZORENJE" ili "OPREZ". Sigurnosna naljepnica upozorenja "UPOZORENJE" je prikazana u nastavku.

### UPOZORENJE

Ovaj sigurnosni simbol upozorenja ima sljedeće značenje:

**Pažnja! Budite oprezni! U pitanju je vaša sigurnost.**

Poruka koja se nalazi ispod upozorenja objašnjava opasnost i može biti prikazana u pismenom ili slikovnom obliku.

Radnje iz nepotpune liste koje mogu uzrokovati oštećenje proizvoda su identifikovane znakovima "NAPOMENA" na proizvodu i u ovom izdanju.

**Kompanija Caterpillar ne može predvidjeti svaku moguću okolnost koja može uključivati potencijalnu opasnost. Zbog toga upozorenja u ovom izdanju i na proizvodu nisu sveobuhvatna. Ovaj proizvod ne smijete koristiti na način drugačiji od onog koji je uzet u obzir u ovom uputstvu, a da prije toga niste provjerili da li ste uzeli u obzir sva sigurnosna pravila i mjere opreza primjenjive tokom rukovanja proizvodom na mjestu upotrebe, uključujući i pravila specifična za lokaciju i mjere opreza primjenjive na gradilištu. Ako koristite alat, postupak, metodu rada ili tehniku rukovanja koje kompanija Caterpillar nije izričito preporučila, potrebno je da provjerite da li je to sigurno za vas i druge osobe. Trebate također osigurati da ste ovlašteni za obavljanje odnosnog posla, te da se proizvod koji namjeravate koristiti neće oštetiti ili postati nesiguran prilikom rukovanja, podmazivanja, izvođenja radova na održavanju ili popravku.**

Informacije, specifikacije i slike u ovom izdanju zasnivaju se na informacijama koje su bile dostupne u vrijeme pisanja izdanja. Specifikacije, obrtni momenti, vrijednosti pritiska, mjerenja, podešavanja, slike i druge stavke predmet su stalne promjene. Ove promjene mogu uticati na učinak dodijeljen proizvodu. Nabavite potpune i najaktuelnije podatke prije nego što počnete obavljati bilo kakav posao. Cat zastupnici raspolažu najaktuelnijim podacima.

### UPOZORENJE

**Kada za ovaj proizvod budu potrebni zamjenski dijelovi, kompanija Caterpillar preporučuje upotrebu Cat zamjenskih dijelova.**

**Zanemarivanje ovog upozorenja može dovesti do prijevremenih kvarova, oštećenja proizvoda, tjelesnih povreda ili smrti.**

**Održavanje, zamjenu ili popravak uređaja i sistema za kontrolu emisije u Sjedinjenim Američkim Državama moguće je obavljati u svim radionicama za popravak vozila ili individualno po izboru vlasnika.**

---

## Sadržaj

Predgovor ..... 4

### **Poglavlje s informacijama o sigurnosti**

Znakovi i obilježja sigurnosti ..... 5

Opšte informacije o opasnostima ..... 6

### **Poglavlje s informacijama o proizvodu**

Informacije o identifikaciji ..... 7

### **Poglavlje o rukovanju**

Rukovanje ..... 28

### **Poglavlje s indeksnim terminima**

Indeks ..... 31

---

# Predgovor

## Informacije o literaturi

Ovo uputstvo potrebno je odložiti u pretinac rukovaoca u držaču za dokumentaciju ili u prostor za odlaganje dokumentacije na naslonu sjedišta.

Ovaj priručnik sadrži informacije o sigurnosti, uputstva za rukovanje i preporuke za održavanje.

Neke fotografije ili slike u ovom izdanju prikazuju detalje ili priključke koji se mogu razlikovati od vašeg proizvoda.

Zbog stalnih poboljšanja i konstrukcijskih unapređenja na vašem proizvodu možda su izvršene izmjene koje nisu obuhvaćene ovim uputstvom. Ovo uputstvo pročitajte, proučite i držite uz proizvod.

Ako imate pitanja u vezi s vašim proizvodom ili ovim izdanjem, za najnovije dostupne informacije se obratite svom Cat zastupniku.

## Sigurnost

U poglavlju s informacijama o sigurnosti su navedene osnovne sigurnosne mjere opreza. Ovo poglavlje dodatno identifikuje tekst i položaje znakova upozorenja i naljepnica koji se nalaze na mašini.

## Rukovanje

Poglavlje o rukovanju služi kao priručnik za novog rukovaoca i podsjetnik za iskusnog rukovaoca. U ovom odjeljku opisani su mjerači, prekidači, kontrole proizvoda, kontrole priključaka i informacije o programiranju.

Fotografije i slike vode rukovaoca kroz ispravne postupke provjere, pokretanja, rukovanja i zaustavljanja proizvoda.

Tehnike rukovanja navedene u ovom izdanju predstavljaju osnovne tehnike. Vještine i tehnike se razvijaju kako rukovalac stiče znanje o proizvodu i njegovim mogućnostima.

## Održavanje

Poglavlje o održavanju predstavlja vodič za brigu o opremi.

## Poglavlje s informacijama o sigurnosti

i07316392

### Oznake i obilježja sigurnosti

SMCS kôd: 7606

#### UPOZORENJE

Ovom opremom rukujte ili radite tek nakon što ste pročitali i razumjeli uputstva i upozorenja u Uputstvima za rukovanje i održavanje. Nepoštivanje uputstava ili zanemarivanje upozorenja može rezultirati povredama i smrću. Za zamjenska uputstva obratite se zastupniku kompanije Caterpillar zastupniku. Odgovorni ste za propisno održavanje.

#### UPOZORENJE

Nepropisno rukovanje platformom za pristup može rezultirati povredama ili smrću. Rukovaoci svoje dužnosti moraju obavljati propisno i slijediti sva uputstva i smjernice navedene za mašinu i platformu za pristup.

#### UPOZORENJE

Slučajno pokretanje motora može uzrokovati povrede ili smrt osoblja koje radi na opremi.

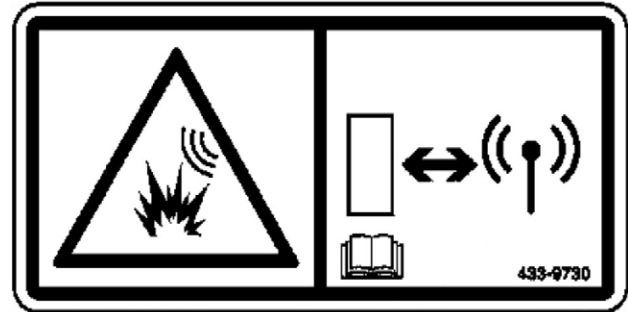
Radi izbjegavanja pokretanja motora, kabl akumulatora odspojite od negativnog (-) priključka akumulatora. Sve metalne površine kraja odspojenog kabla akumulatora potpuno zaštitite ljepljivom trakom kako biste spriječili kontakt s drugim metalnim površinama koji može aktivirati električni sistem motora.

Okrenite prekidač za odspajanje akumulatora u položaj za isključivanje (OFF) i zaključajte prekidač za odspajanje akumulatora sigurnosnom bravom.

Posebno uputstvo, SEHS7332, oznaku upozorenja "Ne puštati u pogon" (Do Not Operate) stavite na mjesto prekidača za pokretanje i prekid baterije kako biste osoblje informirali o obavljanju radova na mašini.

### Sigurnosne poruke

Folija s upozorenjem na slici 1 možete pronaći na mjestima kao što su instrument tabla ili kontrolna ploča. Rukovalac tokom normalnog rada s opremom jasno vidi foliju s upozorenjem.



Slika 1  
Folija

g03356592

#### UPOZORENJE

Ova mašina je opremljena komunikacijskim uređajem Cat® Product Link. Kada se za radove miniranja koriste električni detonatori, radiofrekvencijski uređaji mogu izazvati smetnje na električnim detonatorima za radove miniranja, što može rezultirati teškim povredama ili smrću. Komunikacijski uređaj Product Link potrebno je deaktivirati na udaljenosti koja je određena primjenjivim nacionalnim ili lokalnim zakonskim propisima. U slučaju nepostojanja zakonskih propisa kompanija Caterpillar preporučuje da krajnji korisnik obavi svoju vlastitu procjenu rizika radi određivanja sigurne radne udaljenosti.

Zona miniranja je područje na kojem se radi s eksplozivnim materijalom tokom punjenja. Obuhvata opseg koji se formira napunjenim rupama za miniranje.

Ako je potrebno, za onemogućavanje komunikacijskog uređaja Product Link kompanije Caterpillar preporučuju se sljedeći postupci:

- Prekidač za onemogućavanje radio uređaja Product Link okrenite u položaj ISKLJUČENO.
- Komunikacijski uređaj Product Link kompanije Caterpillar odspojite od glavnog strujnog napajanja. Ova radnja obavlja se odspajanjem snopa provodnika na radio uređaju Product Link.
- Ukoliko je opremljen uređajima PL141 ili PL131 isključite Product Link uređaj ili uklonite unutrašnju bateriju.
- Ukoliko je opremljen uređajem PL161, uklonite PL161 iz opreme.

- PL542 ima unutrašnju bateriju koja se ne može ručno ISKLJUČITI. Ukoliko je neophodno, uklonite PL542 iz opreme.
- PL240B ima unutrašnju bateriju koja se ne može ručno ISKLJUČITI. Ukoliko je neophodno, uklonite PL240B iz opreme.

**Napomena:** Ako prekidač za onemogućavanje radio uređaja nije instaliran, a oprema treba raditi u blizini zone miniranja, na opremu se može instalirati prekidač za onemogućavanje radio uređaja. Prekidač će rukovaocu omogućiti isključivanje komunikacijskog uređaja Product Link kompanije Caterpillar s kontrolne ploče opreme. Za detaljnije informacije i uputstva za postavljanje pogledajte Posebna uputstva, REHS7339, Posebna uputstva, REHS8850, Posebna uputstva, REHS9111, Posebna uputstva, SEHS0377 i Posebna uputstva, REHS9757.

## Druge folije

Foliju s upozorenjem na slici 2 možete pronaći na mjestima kao što su instrument tabla ili kontrolna ploča. Rukovalac tokom normalnog rada s opremom jasno vidi foliju s upozorenjem.



Slika 2

g03356733

Folija na slici 2 informira rukovaoca da je uređaj opremljen bežičnim odašiljačem. Prema tome, podaci koji se tiču te opreme, stanje opreme i rad opreme se prenose kompaniji Caterpillar putem komunikacijskog uređaja Caterpillar Product Link i putem korisničkog interfejsa se prenose kupcima i zastupnicima Caterpillar proizvoda. Podaci se koriste u cilju bolje usluge klijentima i poboljšanja proizvoda i usluga kompanije Caterpillar. Prijenos informacija putem komunikacijskog uređaja Caterpillar Product Link podliježe zakonskim uslovima koji se mogu razlikovati u zavisnosti od lokacije.

Za više detalja pogledajte Uputstvo za rukovanje i održavanje, S8BH8832, "Rad" i Uputstvo za rukovanje i održavanje, S8BH8832, odjeljak "Usklađenost s propisima".

i05951990

## Opšte informacije o opasnostima

SMCS kôd: 7606

### UPOZORENJE

Ovom opremom rukujte ili radite tek nakon što ste pročitali i razumjeli uputstva i upozorenja u Uputstvima za rukovanje i održavanje. Nepoštivanje uputstava ili zanemarivanje upozorenja može rezultirati povredama i smrću. Za zamjenska uputstva obratite se zastupniku kompanije Caterpillar zastupniku. Odgovorni ste za propisno održavanje.

## Predgovor

Ovaj dokument predstavlja dodatak Uputstvu za rukovanje i održavanje opreme. Trajno priložite ovaj dokument Uputstvu za rukovanje i održavanje opreme.

## Uvod

U ovom dokumentu se nalaze informacije o komunikacijskom uređaju Caterpillar Product Link.

Rukovanje opremom i održavanje opreme se ne smiju obavljati dok se ne pročitaju i ne shvate uputstva i upozorenja u Uputstvu za rukovanje i održavanje opreme. Prije rukovanja opremom kojom je opremljen komunikacijski uređaj Caterpillar Product Link sadržaj ovog dokumenta mora biti jasan.

# Poglavlje s informacijama o proizvodu

## Informacije o identifikaciji

i07307883

## Informacije o proizvodnji

**SMCS kôd:** 7606

## Informacije o proizvodu

**Pravno lice ovlašteno za komunikaciju na zahtjev prema zahtjevima Tehničkih propisa Carinske unije Evroazijskog ekonomskog saveza:**

“Caterpillar Eurasia” Ltd.

Russia, Moscow, 115035 Sadovnicheskaya Emb 75

Telefon: +7 (495) 2133340, Telefaks: +7 (495) 2133372,  
e-pošta: cat\_moscow@cat.com

Proizvođač: Caterpillar Inc.

100 NE Adams Street Peoria, Illinois 61629 United States of America

Zemlja porijekla - SAD

## Datum proizvodnje

Oznake na uređaju i pakovanju sadrže informacije i datumu proizvodnje ili poveznicu na izvor tih informacija. Ukoliko je potrebno, datum proizvodnje se može dobiti putem serijskog broja uređaja, tako što ćete se obratiti svom ovlaštenom zastupniku.

## Uslovi i odredbe za skladištenje i transport

Proizvod je zapakovan u pakovanju proizvođača. Proizvod treba skladištiti u fabričkom pakovanju i u uslovima skladištenja klimatskih faktora 4. grupe u skladu s normom GOST 15150-69. Prilikom utovara i transporta, treba slijediti uslove o postavljanju oznaka upozorenja na kutijama. Spriječite udarce i udubljenja koji mogu uticati na izgled i rad uređaja.

Transport se može obaviti svim vrstama transportnih sredstava. Prilikom zračnog transporta, vodite računa da se uređaj Product Link transportuje u hermetički zatvorenim, grijanim prostorima.

## Mjere u slučaju tehničkog kvara

Prije nego što pozovete zastupnika radi popravke, provjerite ispravnost električnih instalacija i ponovo izvršite puštanje struje akumulatora u uređaj. Ponovo puštanje struje akumulatora se može izvršiti na sljedeći način:

- Isključite i ponovo uključite glavni prekidač mašine.
- Iskopčajte Product Link instalacije iz konektora mašine, a zatim ponovo priključite instalacije.
- Odspojite kabl negativnog napona akumulatora s negativnog pola baterije, pa ponovo spojite kabl.

Ako ova rješenja ne pomognu, pozovite servis.

i07307899

## Uskladenost sa zakonskim propisima

**SMCS kôd:** 7606

### NAPOMENA

Prijenos informacija putem komunikacijskog uređaja Caterpillar Product Link podliježe zakonskim uslovima. Zakonske odredbe mogu se razlikovati zavisno od lokacije, uključujući, ali ne ograničeno na ovlaštenje za korištenje radiofrekvencije. Upotreba komunikacijskog uređaja Caterpillar Product Link mora se ograničiti na one lokacije gdje su ispunjeni zakonski uslovi za korištenje komunikacijskog uređaja Caterpillar Product Link i komunikacijske mreže.

Ako je oprema s komunikacijskim uređajem Caterpillar Product Link smještena ili premještena na lokaciju u kojoj (i) nisu zadovoljene zakonske odredbe ili (ii) prijenos ili obrada informacija takve vrste preko više lokacija nisu legalni, kompanija Caterpillar se odriče svake odgovornosti koja se odnosi na takvo nepridržavanje propisa i ima pravo na prekid prijena informacija s odnosne opreme.

Ako imate pitanja u vezi s rukovanjem sistemom Product Link u određenoj zemlji, obratite se svom Cat zastupniku.

### Obavještenje o važnosti Softvera otvorenog koda

#### NAPOMENA

Ovaj proizvod koristi softver otvorenog koda koji je dostupan pod jednom od mnogih licenci. Neki zahtijevaju da se tekst licence uvrsti u distribuciju. Posjetite <http://www.cat.com/opensource> da preuzmete primjerak svake licence i izvornog koda gdje je potrebno.

## G0100 Obavijesti o radijskom prijenosu

### Obavijest Federalne komisije za komunikacije (FCC)

Ovaj uređaj je usklađen s dijelom 15 Propisa Federalne komisije za komunikacije (FCC). Rad podliježe sljedećim uslovima:

- Uređaj ne smije stvarati štetne smetnje.
- Uređaj mora primati bilo kakva ometanja, uključujući ometanja koja mogu uzrokovati neželjeni rad uređaja.

Ova oprema je ispitana i utvrđeno je da ispunjava ograničenja za digitalne uređaje B klase, u skladu s dijelom 15 Propisa Federalne komisije za komunikacije (FCC). Ta ograničenja su osmišljena da pruže prihvatljivu zaštitu od štetnih ometanja u stambenim instalacijama. Oprema stvara, koristi i emitira radiofrekvencijsku energiju i, ukoliko nije izolirana i ako se ne koristi prema uputstvima, može uzrokovati štetna ometanja kod radio komunikacije. Ipak, ne postoji garancija da neće doći do ometanja kod određenih instalacija. Ukoliko oprema prouzrokuje štetna ometanja radijskom ili televizijskom prijemu, što se može utvrditi uključivanjem i isključivanjem opreme, korisniku se savjetuje da pokuša otkloniti smetnje pomoću neke od sljedećih mjera:

- Promijenite smjer ili premjestite antenu prijemnika
- Povećajte razmak između opreme i prijemnika
- Priključite opremu u utičnicu na strujnom kolu na kojem prijemnik nije priključen.
- Obratite se zastupniku ili iskusnom RTV tehničaru za pomoć

Promjenama ili izmjenama na uređaju koje nije izričito odobrio Caterpillar može se poništiti ovlaštenje koje korisnik ima za korištenje ovog uređaja.

### Obavijest korisnicima - Industry Canada

Rad podliježe sljedećim uslovima:

- Uređaj ne smije uzrokovati smetnje

- Uređaj mora prihvatiti bilo kakva ometanja, uključujući ometanja koja mogu uzrokovati neželjeni rad uređaja.

## PL631 Obavijesti o radijskom prijenosu

### Obavijest Federalne komisije za komunikacije (FCC)

Ovaj uređaj je usklađen s dijelom 15 Propisa Federalne komisije za komunikacije (FCC). Rad podliježe sljedećim uslovima:

- Uređaj ne smije stvarati štetne smetnje.
- Uređaj mora primati bilo kakva ometanja, uključujući ometanja koja mogu uzrokovati neželjeni rad uređaja.

Ova oprema je ispitana i utvrđeno je da ispunjava ograničenja za digitalne uređaje B klase, u skladu s dijelom 15 Propisa Federalne komisije za komunikacije (FCC). Ta ograničenja su osmišljena da pruže prihvatljivu zaštitu od štetnih ometanja u stambenim instalacijama. Oprema stvara, koristi i emitira radiofrekvencijsku energiju i, ukoliko nije izolirana i ako se ne koristi prema uputstvima, može uzrokovati štetna ometanja kod radio komunikacije. Ipak, ne postoji garancija da neće doći do ometanja kod određenih instalacija. Ukoliko oprema prouzrokuje štetna ometanja radijskom ili televizijskom prijemu, što se može utvrditi uključivanjem i isključivanjem opreme, korisniku se savjetuje da pokuša otkloniti smetnje pomoću neke od sljedećih mjera:

- Promijenite smjer ili premjestite antenu prijemnika
- Povećajte razmak između opreme i prijemnika
- Priključite opremu u utičnicu na strujnom kolu na kojem prijemnik nije priključen.
- Obratite se zastupniku ili iskusnom RTV tehničaru za pomoć

Promjenama ili izmjenama na uređaju koje nije izričito odobrio Caterpillar može se poništiti ovlaštenje koje korisnik ima za korištenje ovog uređaja.

### Obavijest korisnicima - Industry Canada

Ovaj uređaj je usklađen s licencom Industry Canada, isključujući RSS. Rad podliježe sljedećim uslovima:

- Uređaj ne smije uzrokovati smetnje
- Uređaj mora prihvatiti bilo kakva ometanja, uključujući ometanja koja mogu uzrokovati neželjeni rad uređaja.




---

**Obavijest korisnicima - EU**

PL631 je konstruisan tako da može raditi u Belgiji bez kršenja važećih uslova za korištenje belgijskog opsega radijskih frekvenci.

## PL631 oznake uvjerenja

COUNTRIES	Certification Marking Requirements
EAEU (RUSSIA, BELORUSSIA, KAZAKHSTAN, ARMENIA, KYRGYZSTAN)	

Slika 3

g06279687

## PL641 Obavijesti o radijskom prijenosu

### Obavijest Federalne komisije za komunikacije (FCC)

Ovaj uređaj je usklađen s dijelom 15 Propisa Federalne komisije za komunikacije (FCC). Rad podliježe sljedećim uslovima:

- Uređaj ne smije stvarati štetne smetnje.
- Uređaj mora primati bilo kakva ometanja, uključujući ometanja koja mogu uzrokovati neželjeni rad uređaja.

Ova oprema je ispitana i utvrđeno je da ispunjava ograničenja za digitalne uređaje B klase, u skladu s dijelom 15 Propisa Federalne komisije za komunikacije (FCC). Ta ograničenja su osmišljena da pruže prihvatljivu zaštitu od štetnih ometanja u stambenim instalacijama. Oprema stvara, koristi i emitira radiofrekvencijsku energiju i, ukoliko nije izolirana i ako se ne koristi prema uputstvima, može uzrokovati štetna ometanja kod radio komunikacije. Ipak, ne postoji garancija da neće doći do ometanja kod određenih instalacija. Ukoliko oprema prouzrokuje štetna ometanja radijskom ili televizijskom prijemu, što se može utvrditi uključivanjem i isključivanjem opreme, korisniku se savjetuje da pokuša otkloniti smetnje pomoću neke od sljedećih mjera:

- Promijenite smjer ili premjestite antenu prijemnika
- Povećajte razmak između opreme i prijemnika
- Priključite opremu u utičnicu na strujnom kolu na kojem prijemnik nije priključen.
- Obratite se zastupniku ili iskusnom RTV tehničaru za pomoć

Promjenama ili izmjenama na uređaju koje nije izričito odobrio Caterpillar može se poništiti ovlaštenje koje korisnik ima za korištenje ovog uređaja.

### Obavijest korisnicima - Industry Canada

Ovaj uređaj je usklađen s licencom Industry Canada, isključujući RSS. Rad podliježe sljedećim uslovima:

- Uređaj ne smije uzrokovati smetnje
- Uređaj mora prihvatiti bilo kakva ometanja, uključujući ometanja koja mogu uzrokovati neželjeni rad uređaja.

### Obavijest korisnicima - EU

PL641 je konstruisan tako da može raditi u Belgiji bez kršenja važećih uslova za korištenje belgijskog opsega radijskih frekvenci.

**PL641 oznake uvjerenja**

COUNTRIES	Certification Marking Requirements
EAEU (RUSSIA, BELORUSSIA, KAZAKHSTAN, ARMENIA, KYRGYZSTAN)	

Slika 4

g06279687

**PL542 Obavijesti o radijskom prijenosu****Obavijest Federalne komisije za komunikacije (FCC)**

Ovaj uređaj je usklađen s Dijelom 15 FCC pravila. Rad podliježe sljedećim uslovima:

- Uređaj ne smije stvarati štetne smetnje.
- Uređaj mora primati bilo kakva ometanja, uključujući ometanja koja mogu uzrokovati neželjeni rad uređaja.

Ova oprema je ispitana i utvrđeno je da je usklađena s Dijelom 22 i Dijelom 24 FCC pravila, te da ispunjava ograničenja za digitalne uređaje B klase, u skladu s Dijelom 15 FCC pravila. Ta ograničenja su osmišljena da pruže prihvatljivu zaštitu od štetnih ometanja u stambenim instalacijama. Oprema stvara, koristi i emitira radiofrekvencijsku energiju i, ukoliko nije izolirana i ako se ne koristi prema uputstvima, može uzrokovati štetna ometanja kod radio komunikacije. Ipak, ne postoji garancija da neće doći do ometanja kod određenih instalacija. Ukoliko oprema prouzrokuje štetna ometanja radijskom ili televizijskom prijemu, što se može utvrditi uključivanjem i isključivanjem opreme, korisniku se savjetuje da pokuša otkloniti smetnje pomoću neke od sljedećih mjera:

- Promijenite smjer ili premjestite antenu prijemnika
- Povećajte razmak između opreme i prijemnika
- Priključite opremu u utičnicu na strujnom kolu na kojem prijemnik nije priključen.
- Obratite se zastupniku ili iskusnom RTV tehničaru za pomoć

Promjenama ili izmjenama na uređaju koje nije izričito odobrio Caterpillar može se poništiti ovlaštenje koje korisnik ima za korištenje ovog uređaja.

**Obavijest korisnicima - Industry Canada**

Ovaj uređaj je usklađen s licencom Industry Canada, isključujući RSS. Rad podliježe sljedećim uslovima:

- Uređaj ne smije uzrokovati smetnje
- Uređaj mora prihvatiti bilo kakva ometanja, uključujući ometanja koja mogu uzrokovati neželjeni rad uređaja.

**Obavijest korisnicima - EU**

PL542 je konstruisan tako da može raditi u Belgiji bez kršenja važećih uslova za korištenje belgijskog opsega radijskih frekvenci.


**Tajland**

Ova telekomunikacijska oprema ispunjava NTC tehničke uslove.

**Nigerija**

Povezivanje i korištenje ove komunikacijske opreme odobrava Nigerijska komisija za komunikacije.

## PL542 oznake uvjerenja

COUNTRIES	Certification Marking Requirements
EAEU (RUSSIA, BELORUSSIA, KAZAKHSTAN, ARMENIA, KYRGYZSTAN)	

Slika 5

g06279687

## PL240 Obavijesti o radijskom prijenosu

### Obavijest Federalne komisije za komunikacije (FCC)

Ovaj uređaj je usklađen s dijelom 15 Propisa Federalne komisije za komunikacije (FCC). Rad podliježe sljedećim uslovima:

- Uređaj ne smije stvarati štetne smetnje.
- Uređaj mora primati bilo kakva ometanja, uključujući ometanja koja mogu uzrokovati neželjeni rad uređaja.

Ova oprema je ispitana i utvrđeno je da ispunjava ograničenja za digitalne uređaje B klase, u skladu s dijelom 15 Propisa Federalne komisije za komunikacije (FCC). Ta ograničenja su osmišljena da pruže prihvatljivu zaštitu od štetnih ometanja u stambenim instalacijama. Oprema stvara, koristi i emitira radiofrekvencijsku energiju i, ukoliko nije izolirana i ako se ne koristi prema uputstvima, može uzrokovati štetna ometanja kod radio komunikacije. Ipak, ne postoji garancija da neće doći do ometanja kod određenih instalacija. Ukoliko oprema prouzrokuje štetna ometanja radijskom ili televizijskom prijemu, što se može utvrditi uključivanjem i isključivanjem opreme, korisniku se savjetuje da pokuša otkloniti smetnje pomoću neke od sljedećih mjera:

- Promijenite smjer ili premjestite antenu prijemnika
- Povećajte razmak između opreme i prijemnika
- Priključite opremu u utičnicu na strujnom kolu na kojem prijemnik nije priključen.
- Obratite se zastupniku ili iskusnom RTV tehničaru za pomoć

Promjenama ili izmjenama na uređaju koje nije izričito odobrio Caterpillar može se poništiti ovlaštenje koje korisnik ima za korištenje ovog uređaja.

### Obavijest korisnicima - Industry Canada

Ovaj uređaj je usklađen s licencom Industry Canada, isključujući RSS. Rad podliježe sljedećim uslovima:

- Uređaj ne smije uzrokovati smetnje
- Uređaj mora prihvatiti bilo kakva ometanja, uključujući ometanja koja mogu uzrokovati neželjeni rad uređaja.

### Obavijest korisnicima - EU

PL240 je konstruisan tako da može raditi u Belgiji bez kršenja važećih uslova za korištenje belgijskog opsega radijskih frekvenci.

### Uvjerenje - Indonezija


49587/SDPPI/2017

3130

### Uvjerenje - Singapur

Usklađeno s IMDA standardima DB105771

**PL240 oznake uvjerenja**

COUNTRIES	Labeling Requirements
AUSTRALIA	 E401
COSTA RICA	FCC mark
EAEU (RUSSIA, BELORUSSIA, KAZAKHSTAN, ARMENIA, KYRGYZSTAN)	
HONG KONG	<b>C</b> ertified for use in Hong Kong 經驗證可在香港使用 Certificate No. 證書號碼 ZZZZZYXXXX  通訊事務管理局 COMMUNICATIONS AUTHORITY
INDONESIA	49587/SDPPI/2017 3130
JAPAN	 R 003-160123 T D160071003
NEW ZEALAND	 E401
NIGERIA	"Connection and use of this Communications equipment is permitted by the Nigerian Communications Commission"
PHILIPPINES	 <b>NTC</b> Type Approved No: ESD-CPE-1703322
QATAR	<a href="#">ictQATAR</a> Type Approval reg. No: CRA/SA/2016/R-5433
SINGAPORE	Complies with IMDA Standards Dealer License: DB105771
THAILAND	"This telecommunication equipment conforms to NTC technical requirement"
UKRAINE	 028
UNITED ARAB EMIRATES	TRA REGISTERED No: ER47254/16 DEALER No: DA0130583/14

Slika 6

g06279690

**PL241 Obavijesti o radijskom prijenosu****Obavijest Federalne komisije za komunikacije (FCC)**

Ovaj uređaj je usklađen s dijelom 15 Propisa Federalne komisije za komunikacije (FCC). Rad podliježe sljedećim uslovima:

- Uređaj ne smije stvarati štetne smetnje.
- Uređaj mora primati bilo kakva ometanja, uključujući ometanja koja mogu uzrokovati neželjeni rad uređaja.

Ova oprema je ispitana i utvrđeno je da ispunjava ograničenja za digitalne uređaje B klase, u skladu s dijelom 15 Propisa Federalne komisije za komunikacije (FCC). Ta ograničenja su osmišljena da pruže prihvatljivu zaštitu od štetnih ometanja u stambenim instalacijama. Oprema stvara, koristi i emitira radiofrekvencijsku energiju i, ukoliko nije izolirana i ako se ne koristi prema uputstvima, može uzrokovati štetna ometanja kod radio komunikacije. Ipak, ne postoji garancija da neće doći do ometanja kod određenih instalacija. Ukoliko oprema prouzrokuje štetna ometanja radijskom ili televizijskom prijemu, što se može utvrditi uključivanjem i isključivanjem opreme, korisniku se savjetuje da pokuša otkloniti smetnje pomoću neke od sljedećih mjera:

- Promijenite smjer ili premjestite antenu prijemnika
- Povećajte razmak između opreme i prijemnika
- Priključite opremu u utičnicu na strujnom kolu na kojem prijemnik nije priključen.
- Obratite se zastupniku ili iskusnom RTV tehničaru za pomoć

Promjenama ili izmjenama na uređaju koje nije izričito odobrio Caterpillar može se poništiti ovlaštenje koje korisnik ima za korištenje ovog uređaja.

**Obavijest korisnicima - Industry Canada**

Ovaj uređaj je usklađen s licencom Industry Canada, isključujući RSS. Rad podliježe sljedećim uslovima:

- Uređaj ne smije uzrokovati smetnje
- Uređaj mora prihvatiti bilo kakva ometanja, uključujući ometanja koja mogu uzrokovati neželjeni rad uređaja.

**Obavijest korisnicima - EU**

PL241 je konstruisan tako da može raditi u Belgiji bez kršenja važećih uslova za korištenje belgijskog opsega radijskih frekvenci.

**PL241 oznake uvjerenja**

COUNTRIES	Certification Marking Requirements
EAEU (RUSSIA, BELORUSSIA, KAZAKHSTAN, ARMENIA, KYRGYZSTAN)	

Slika 7

g06279687

**PL141 Obavijesti o radijskom prijenosu****Obavijest Federalne komisije za komunikacije (FCC)**

Ovaj uređaj je usklađen s dijelom 15 Propisa Federalne komisije za komunikacije (FCC). Rad podliježe sljedećim uslovima:

- Uređaj ne smije stvarati štetne smetnje.
- Uređaj mora primati bilo kakva ometanja, uključujući ometanja koja mogu uzrokovati neželjeni rad uređaja.

Ova oprema je ispitana i utvrđeno je da ispunjava ograničenja za digitalne uređaje B klase, u skladu s dijelom 15 Propisa Federalne komisije za komunikacije (FCC). Ta ograničenja su osmišljena da pruže prihvatljivu zaštitu od štetnih ometanja u stambenim instalacijama. Oprema stvara, koristi i emitira radiofrekvencijsku energiju i, ukoliko nije izolirana i ako se ne koristi prema uputstvima, može uzrokovati štetna ometanja kod radio komunikacije. Ipak, ne postoji garancija da neće doći do ometanja kod određenih instalacija. Ukoliko oprema prouzrokuje štetna ometanja radijskom ili televizijskom prijemu, što se može utvrditi uključivanjem i isključivanjem opreme, korisniku se savjetuje da pokuša otkloniti smetnje pomoću neke od sljedećih mjera:

- Promijenite smjer ili premjestite antenu prijemnika
- Povećajte razmak između opreme i prijemnika
- Priključite opremu u utičnicu na strujnom kolu na kojem prijemnik nije priključen.
- Obratite se zastupniku ili iskusnom RTV tehničaru za pomoć

Promjenama ili izmjenama na uređaju koje nije izričito odobrio Caterpillar može se poništiti ovlaštenje koje korisnik ima za korištenje ovog uređaja.

**Obavijest korisnicima - Industry Canada**

Ovaj uređaj je usklađen s licencom Industry Canada, isključujući RSS. Rad podliježe sljedećim uslovima:

- Uređaj ne smije uzrokovati smetnje
- Uređaj mora prihvatiti bilo kakva ometanja, uključujući ometanja koja mogu uzrokovati neželjeni rad uređaja.

**Obavijest korisnicima - EU**

PL141 je konstruisan tako da može raditi u Belgiji bez kršenja važećih uslova za korištenje belgijskog opsega radijskih frekvenci.

** UPOZORENJE**

**Prilikom rukovanja litijskim baterijama mora se voditi računa.**

**Litijske baterije se ne mogu servisirati.**

**Eksplוזija baterije može uzrokovati fizičke povrede.**

**Obavezan je oprez zbog rizika od eksplozije u slučaju zamjene baterije neispravnim tipom.**

**Akumulator ili akumulator ne odlažite u vatru. Baterija može eksplodirati i ispuštati kaustične hemikalije.**

**Odložite korištene baterije u skladu s federalnim i lokalnim zakonima.**

**PL141 oznake uvjerenja**

COUNTRIES	Certification Marking Requirements
EAEU (RUSSIA, BELORUSSIA, KAZAKHSTAN, ARMENIA, KYRGYZSTAN)	

Slika 8

g06279687

**PL131 Obavijesti o radijskom prijenosu****Obavijest Federalne komisije za komunikacije (FCC)**

Ovaj uređaj je usklađen s dijelom 15 Propisa Federalne komisije za komunikacije (FCC). Rad podliježe sljedećim uslovima:

- Uređaj ne smije stvarati štetne smetnje.
- Uređaj mora primati bilo kakva ometanja, uključujući ometanja koja mogu uzrokovati neželjeni rad uređaja.

Ova oprema je ispitana i utvrđeno je da ispunjava ograničenja za digitalne uređaje B klase, u skladu s dijelom 15 Propisa Federalne komisije za komunikacije (FCC). Ta ograničenja su osmišljena da pruže prihvatljivu zaštitu od štetnih ometanja u stambenim instalacijama. Oprema stvara, koristi i emitira radiofrekvencijsku energiju i, ukoliko nije izolirana i ako se ne koristi prema uputstvima, može uzrokovati štetna ometanja kod radio komunikacije. Ipak, ne postoji garancija da neće doći do ometanja kod određenih instalacija. Ukoliko oprema prouzrokuje štetna ometanja radijskom ili televizijskom prijemu, što se može utvrditi uključivanjem i isključivanjem opreme, korisniku se savjetuje da pokuša otkloniti smetnje pomoću neke od sljedećih mjera:

- Promijenite smjer ili premjestite antenu prijemnika
- Povećajte razmak između opreme i prijemnika
- Priključite opremu u utičnicu na strujnom kolu na kojem prijemnik nije priključen.
- Obratite se zastupniku ili iskusnom RTV tehničaru za pomoć

Promjenama ili izmjenama na uređaju koje nije izričito odobrio Caterpillar može se poništiti ovlaštenje koje korisnik ima za korištenje ovog uređaja.

**Obavijest korisnicima - Industry Canada**

Ovaj uređaj je usklađen s licencom Industry Canada, isključujući RSS. Rad podliježe sljedećim uslovima:

- Uređaj ne smije uzrokovati smetnje
- Uređaj mora prihvatiti bilo kakva ometanja, uključujući ometanja koja mogu uzrokovati neželjeni rad uređaja.

**Obavijest korisnicima - EU**

PL131 je konstruisan tako da može raditi u Belgiji bez kršenja važećih uslova za korištenje belgijskog opsega radijskih frekvenci.

## UPOZORENJE

**Prilikom rukovanja litijskim baterijama mora se voditi računa.**

**Litijske baterije se ne mogu servisirati.**

**Eksplozija baterije može uzrokovati fizičke povrede.**

**Obavezan je oprez zbog rizika od eksplozije u slučaju zamjene baterije neispravnim tipom.**

**Akumulator ili akumulatore ne odlažite u vatru. Baterija može eksplodirati i ispuštati kaustične hemikalije.**

**Odložite korištene baterije u skladu s federalnim i lokalnim zakonima.**

## PL161 Obavijesti o radijskom prijenosu

### Obavijest Federalne komisije za komunikacije (FCC)

Ovaj uređaj je usklađen s dijelom 15 Propisa Federalne komisije za komunikacije (FCC). Rad podliježe sljedećim uslovima:

- Uređaj ne smije stvarati štetne smetnje.
- Uređaj mora primati bilo kakva ometanja, uključujući ometanja koja mogu uzrokovati neželjeni rad uređaja.

Ova oprema je ispitana i utvrđeno je da ispunjava ograničenja za digitalne uređaje B klase, u skladu s dijelom 15 Propisa Federalne komisije za komunikacije (FCC). Ta ograničenja su osmišljena da pruže prihvatljivu zaštitu od štetnih ometanja u stambenim instalacijama. Oprema stvara, koristi i emitira radiofrekvencijsku energiju i, ukoliko nije izolirana i ako se ne koristi prema uputstvima, može uzrokovati štetna ometanja kod radio komunikacije. Ipak, ne postoji garancija da neće doći do ometanja kod određenih instalacija. Ukoliko oprema prouzrokuje štetna ometanja radijskom ili televizijskom prijemu, što se može utvrditi uključivanjem i isključivanjem opreme, korisniku se savjetuje da pokuša otkloniti smetnje pomoću neke od sljedećih mjera:

- Promijenite smjer ili premjestite antenu prijemnika
- Povećajte razmak između opreme i prijemnika
- Priključite opremu u utičnicu na strujnom kolu na kojem prijemnik nije priključen.
- Obratite se zastupniku ili iskusnom RTV tehničaru za pomoć

Promjenama ili izmjenama na uređaju koje nije izričito odobrio Caterpillar može se poništiti ovlaštenje koje korisnik ima za korištenje ovog uređaja.

## Obavijest korisnicima - Industry Canada

Ovaj uređaj je usklađen s licencom Industry Canada, isključujući RSS. Rad podliježe sljedećim uslovima:

- Uređaj ne smije uzrokovati smetnje
- Uređaj mora prihvatiti bilo kakva ometanja, uključujući ometanja koja mogu uzrokovati neželjeni rad uređaja.



## UPOZORENJE

Prilikom rukovanja litijskim baterijama mora se voditi računa.

Litijske baterije se ne mogu servisirati.

Eksplozija baterije može uzrokovati fizičke povrede.

Obavezan je oprez zbog rizika od eksplozije u slučaju zamjene baterije neispravnim tipom.








Akumulator ili akumulator ne odlažite u vatru. Baterija može eksplodirati i ispuštati kaustične hemikalije.

Odložite korištene baterije u skladu s federalnim i lokalnim zakonima.

## Obavijest korisnicima - EU

PL161 je konstruisan tako da može raditi u Belgiji bez kršenja važećih uslova za korištenje belgijskog opsega radijskih frekvenci.

## PL161 oznake uvjerenja

COUNTRIES	Labeling Requirements
AUSTRALIA	 E401
CHINA	CMIIT ID 2017DJ4992
EAEU (RUSSIA, BELORUSSIA, KAZAKHSTAN, ARMENIA, KYRGYZSTAN)	
JAPAN	 R 011- 345678
MEXICO	
NEW ZEALAND	 E401
QATAR	<u>ictQATAR</u> Type Approval reg. No: CRA/SA/2017R-6432
SINGAPORE	DA106210
SOUTH AFRICA	
THAILAND	"This telecommunication equipment conforms to NTC technical requirement"
UKRAINE	 U.A.TR.028
UNITED ARAB EMIRATES	TRA REGISTERED No: ER57063/17 DEALER No: DA0130583/14

---

## Obavijesti za upravitelje mrežom PLE601 uređaja

### **UPOZORENJE**

Prilikom rukovanja litijskim baterijama mora se voditi računa.

Litijske baterije se ne mogu servisirati.

Eksplozija baterije može uzrokovati fizičke povrede.

Obavezan je oprez zbog rizika od eksplozije u slučaju zamjene baterije neispravnim tipom.

Akumulator ili akumulatore ne odlažite u vatru. Baterija može eksplodirati i ispuštati kaustične hemikalije.

Odložite korištene baterije u skladu s federalnim i lokalnim zakonima.

---

**PLE601 oznake uvjerenja**

<b>COUNTRIES</b>	<b>Certification Marking Requirements</b>
EAEU (RUSSIA, BELORUSSIA, KAZAKHSTAN, ARMENIA, KYRGYZSTAN)	

Slika 10

g06279687

i07158308

**Izjava o usklađenosti**

SMCS kôd: 7606

**EU Izjava o usklađenosti PL161 -  
Europska unija**

Tabela 1

CATERPILLAR®  
EU Izjava o usklađenosti

Izjava o usklađenosti se izdaje pod isključivom odgovornošću proizvođača.

Dolje potpisana osoba, predstavnik proizvođača:

CATERPILLAR INC  
100 N.E. Adams Street  
Peoria, IL 61629  
SAD

ovim putem izjavljuje da je ovdje opisani proizvod:

Telematski uređaj Product Link PL161

Model: PL161

Marka: Caterpillar

Broj dijela: 503-2958

usklađen s odgovarajućim zakonima EU o usklađivanju:

Izjava 2014/53/EU

Izjava 2011/65/EU

Izjava 2014/30/EU

(nastavlja se)

(Tabela 1, nast.)

Usklađenost se pokazuje ispunjavanjem važećih uslova sljedećih dokumenata:

Postupak procjene usklađenosti :  Prilog II,  Prilog III,  Prilog IV

2014/53/EU: RED

LVD (Sec 3.1a):

EN60950-1:2006 + A12:2011 + A2:2013

EMC (Sec 3.1b):

EN 301 489-1 V2.2.0

EN 301 489-17 V3.2.0

RF (Sec 3.2)

EN 300 328 V2.1.1

2011/65/EU: RoHS

EN 50581:2012

2014/30/EU EMC

EN 13309:2010

Signature: *Michael Caruthers*

Name: *Michael Caruthers*

Title: *Engineering Manager-3*

Place: *Mossville, IL*

Date: *29 June 2017*

Slika 11

g06220514

## EU Izjava o usklađenosti PL240 - Europska unija

Tabela 2

CATERPILLAR®  
EU Izjava o usklađenosti

Izjava o usklađenosti se izdaje pod isključivom odgovornošću proizvođača.

Dolje potpisana osoba, predstavnik proizvođača:

CATERPILLAR INC

100 N.E. Adams Street

Peoria, IL 61629

(nastavlja se)

(Tabela 2, nast.)

SAD

ovim putem izjavljuje da je ovdje opisani proizvod:

Mobilni telematski uređaj Product Link, PL240

Marka: Caterpillar

Model: PL240

Broj dijela: 505-6727

usklađen s odgovarajućim zakonima EU o usklađivanju:

Izjava 2014/53/EU

Izjava 2011/65/EU

Usklađenost se pokazuje ispunjavanjem važećih uslova sljedećih dokumenata:

Postupak procjene usklađenosti :  Prilog II,  Prilog III,  Prilog IV

2014/53/EU:

LVD (Sec 3.1a):

EN60950-1:2006 + A11:2009+ A1:2010 + A12:2011 +  
A2:2013

EN 62311:2008

EN 301 489-1 V2.1.1

EN 301 489-19 V2.1.0

EN 301 489-52 V1.1.0

EMC (Sec 3.1b):

EN 301 511 V12.1.10

EN 301 908-1 V11.1.1

EN 301 908-2 V11.1.1

RF (Sec 3.2)

EN 303 413 V1.1.0

2011/65/EU:

RoHS

EN 50581:2012

Signature: *Michael Carnther*

Name: *Michael Carnthers*

Place: *Messville, IL*

Title: *Engineering Manager-3*

Date: *29 June 2017*

Slika 12

g06220514

## EU Izjava o usklađenosti PL241 - Europska unija

Tabela 3

CATERPILLAR®  
EU Izjava o usklađenosti

Izjava o usklađenosti se izdaje pod isključivom odgovornošću proizvođača.

Dolje potpisana osoba, predstavnik proizvođača:

CATERPILLAR INC

100 N.E. Adams Street

Peoria, IL 61629

SAD

ovim putem izjavljuje da je ovdje opisani proizvod:

Mobilni radijski telematski uređaj Product Link, PL241

Marka: Caterpillar

Model: PL241

Broj dijela: 444-9619

Broj dijela antene: 443-8463,

443-8462, 443-8460

usklađen s odgovarajućim zakonima EU o usklađivanju:

Izjava 2014/53/EU

Izjava 2011/65/EU

(nastavlja se)

(Tabela 3, nast.)

Usklađenost se pokazuje ispunjavanjem važećih uslova sljedećih dokumenata:

Postupak procjene usklađenosti :  Prilog II,  Prilog III,  Prilog IV

2014/53/EU:	LVD (Sec 3.1a):	EN60950-1:2006 + A11:2009+ A1:2010 + A12:2011 + A2:2013 EN 62311:2008
	EMC (Sec 3.1b):	EN 301 489-1 V2.1.1 EN 301 489-19 V2.1.0 EN 301 489-52 V1.1.0
	RF (Sec 3.2)	EN 301 511 V12.5.1 EN 301 908-1 V11.1.1 EN 301 908-2 V11.1.1
2011/65/EU:	RoHS	EN 300 440 V2.1.1 EN 50581:2012

Signature: 

Name: *Michael Caruthers* Title: *Engineering Manager-3*

Place: *Peoria, IL* Date: *29 Aug 2017*

Slika 13

g06238594

## EU Izjava o usklađenosti PL542 - Europska unija

Tabela 4

CATERPILLAR®  
EU Izjava o usklađenosti

Izjava o usklađenosti se izdaje pod isključivom odgovornošću proizvođača.

Dolje potpisana osoba, predstavnik proizvođača:

CATERPILLAR INC  
100 N.E. Adams Street  
Peoria, IL 61629  
SAD

(nastavlja se)

Poglavlje s informacijama o proizvodu  
Izjava o usklađenosti

---

(Tabela 4, nast.)

ovim putem izjavljuje da je ovdje opisani proizvod:

Telematski uređaj Product Link PL542

Marka: Caterpillar

Model: PL542

Broj antene: Unutrašnja

Broj dijela: 515-7080

usklađen s odgovarajućim zakonima EU o usklađivanju:

Izjava 2014/53/EU

Izjava 2011/65/EU

Izjava 2014/30/EU

Usklađenost se pokazuje ispunjavanjem važećih uslova sljedećih dokumenata:

Postupak procjene usklađenosti :  Prilog II,  Prilog III,  Prilog IV

2014/53/EU:

LVD (Sec 3.1a):

EN60950-1:2006 (2nd Ed)+ Am12:2011 + Am: 2:2013  
EN62311:2008

EMC (Sec 3.1b)

EN 301 489-1 V2.1.1

EN 301 489-17 V3.2.0

EN 301 489-52 V1.1.0

RF (Sec 3.2)

EN 300 328 V2.1.1

EN 300 440-2 V1.4.1

EN 301 511 V9.0.2

EN 301 908-1 V11.1.1

EN 301 908-2 V11.1.1

2011/65/EU:

RoHS

EN 50581:2012

2014/30/EZ

EMC

EN 13309:2010



Signature: *Michael Caruthers*

Name: *Michael Caruthers*

Place: *Messville, IL*

Title: *Engineering Manager-3*

Date: *29 June 2017*

Slika 14

g06220514

## EU Izjava o usklađenosti PL631 - Europska unija

Tabela 5

CATERPILLAR®  
EU Izjava o usklađenosti

Izjava o usklađenosti se izdaje pod isključivom odgovornošću proizvođača.

Dolje potpisana osoba, predstavnik proizvođača:

CATERPILLAR INC

100 N.E. Adams Street

Peoria, IL 61629

SAD

ovim putem izjavljuje da je ovdje opisani proizvod:

Mobilni radijski telematski uređaj Product Link, PL631

Marka: Caterpillar

Model: PL631

Broj dijela: 442-7199

Broj dijela antene: 443-8463,

443-8462

usklađen s odgovarajućim zakonima EU o usklađivanju:

Izjava 2014/53/EU

Izjava 2011/65/EU

(nastavlja se)

(Tabela 5, nast.)

Usklađenost se pokazuje ispunjavanjem važećih uslova sljedećih dokumenata:

Postupak procjene usklađenosti :  Prilog II,  Prilog III,  Prilog IV

2014/53/EU: RED	LVD (Sec 3.1a):	EN60950-1:2006 + A11:2009+ A1:2010 + A12:2011 + A2:2013 EN 62311:2008
	EMC (Sec 3.1b):	EN 301 489-1 V2.1.1 EN 301 489-19 V2.1.0 EN 301 489-20 V2.1.0
	RF (Sec 3.2)	EN 301 441 V1.1.0 EN 303 413 V1.1.0
2011/65/EU:	RoHS	EN 50581:2012

Signature: *Michael Caruthers*

Name: *Michael Caruthers*

Title: *Engineering Manager-3*

Place: *Peoria, IL*

Date: *29 Aug 2017*

Slika 15

g06238594

## EU Izjava o usklađenosti PL641 - Europska unija

Tabela 6

CATERPILLAR®  
EU Izjava o usklađenosti

Izjava o usklađenosti se izdaje pod isključivom odgovornošću proizvođača.

Dolje potpisana osoba, predstavnik proizvođača:

CATERPILLAR INC

100 N.E. Adams Street

Peoria, IL 61629

SAD

(nastavlja se)

(Tabela 6, nast.)

ovim putem izjavljuje da je ovdje opisani proizvod:

Mobilni radijski telematski uređaj Product Link, PL641

Marka: Caterpillar

Model: PL641

Broj dijela: 440-2104, 440-2105

Broj dijela antene: 443-8463,

443-8462 i 443-8460

usklađen s odgovarajućim zakonima EU o usklađivanju:

Izjava 2014/53/EU

Izjava 2011/65/EU

Usklađenost se pokazuje ispunjavanjem važećih uslova sljedećih dokumenata:

Postupak procjene usklađenosti :  Prilog II,  Prilog III,  Prilog IV

2014/53/EU:

LVD (Sec 3.1a):

EN60950-1:2006 + A11:2009+ A1:2010 + A12:2011 +  
A2:2013

EN 62311:2008

EMC (Sec 3.1b):

EN 301 489-1 V2.1.1

EN 301 489-19 V2.1.0

EN 301 489-52 V1.1.0

RF (Sec 3.2)

EN 301 511 V12.1.10

EN 301 908-1 V11.1.1

EN 301 908-2 V11.1.1

EN 303 413 V1.1.0

2011/65/EU:

RoHS

EN 50581:2012

Signature:



Name:

Michael Caruthers

Title:

Engineering Manager-3

Place:

Peoria, IL

Date:

29 Aug 2017

# Poglavlje o rukovanju

## Rukovanje

i07307994

### Pregled sistema

**SMCS kôd:** 7606

**Napomena:** Oprema može sadržavati komunikacijski uređaj Caterpillar Product Link.

Komunikacijski uređaj Product Link kompanije Caterpillar koristi mobilnu i/ili satelitsku tehnologiju za prijenos informacija o opremi. Ove informacije služe za komunikaciju sa kompanijom Caterpillar, Cat zastupnicima i klijentima. Komunikacijski uređaj Caterpillar Product Link sadrži satelitski prijemnik sa sistemom za globalno pozicioniranje (GPS).

**Napomena:** Product Link PL161 ne sadrži GPS prijemnik.

S komunikacijskim uređajem Product Link kompanije Caterpillar dostupna je sposobnost dvosmjerne komunikacije između opreme i daljinskog korisnika. Udaljeni korisnik može biti ovlašten zastupnik ili klijent.

**Napomena:** Product Link PL161 ne podržava dvosmjernu komunikaciju.

**Napomena:** Svi Product Link uređaji moraju biti smješteni više od 200 mm (7,874 inča) od rukovaoca mašinom kako bi ispunjavali uslove FFC propisa o sigurnosti ljudskog tijela od RF zračenja.

### Prijenosi podataka

Podaci koji se tiču te opreme, stanje opreme i rad opreme se prenose kompaniji Caterpillar putem komunikacijskog uređaja Caterpillar Product Link i putem korisničkog interfejsa se prenose kupcima i zastupnicima Caterpillar proizvoda. Podaci se koriste u cilju bolje usluge klijentima i poboljšanja proizvoda i usluga kompanije Caterpillar. Informacije koje se prenose mogu uključivati: serijski broj opreme, lokaciju opreme i operativne podatke uključujući, ali ne ograničeno na: kodove grešaka, podatke o ispušnim gasovima, potrošnju goriva, mjerače radnih sati, brojeve verzija softvera i hardvera i ugrađene priključke.

Kompanija Caterpillar i/ili Cat zastupnici ove informacije mogu koristiti u različite svrhe. Za moguće načine korištenja pogledajte sljedeću listu:

- Pružanje usluga klijentu i/ili servisiranje opreme
- Provjera ili održavanje Product Link sistema

- Praćenje ispravnosti ili rada opreme
- Pomoć u održavanju opreme i/ili poboljšavanje efikasnosti opreme
- Procjena ili unapređenje Caterpillar proizvoda i usluga
- Usklađenost sa zakonskim odredbama i važećim sudskim nalogima
- Provođenje istraživanja tržišta
- Ponuda novih proizvoda i usluga klijentima

Caterpillar neke ili sve sakupljene informacije može podijeliti sa svojim pridruženim kompanijama, zastupnicima i ovlaštenim predstavnicima. Kompanija Caterpillar neće prodavati ili davati u najam sakupljene informacije trećim licima i razumno će se založiti da informacije održi sigurnim. Kompanija Caterpillar prepoznaje i poštuje privatnost klijenta. Za više informacija obratite se lokalnom Cat zastupniku.

### Rad u zoni miniranja za radio uređaje Product Link

#### UPOZORENJE

Ova mašina je opremljena komunikacijskim uređajem Cat® Product Link. Kada se za radove miniranja koriste električni detonatori, radiofrekvencijski uređaji mogu izazvati smetnje na električnim detonatorima za radove miniranja, što može rezultirati teškim povredama ili smrću. Komunikacijski uređaj Product Link potrebno je deaktivirati na udaljenosti koja je određena primjenjivim nacionalnim ili lokalnim zakonskim propisima. U slučaju nepostojanja zakonskih propisa kompanija Caterpillar preporučuje da krajnji korisnik obavi svoju vlastitu procjenu rizika radi određivanja sigurne radne udaljenosti.

**Napomena:** Ako koristite prethodnu verziju Product Link radija (PL121SR, 522, 523, 420 ili 421) pogledajte zahtjeve za zonu miniranja koji su navedeni u Uputstvu za rukovanje i održavanje SEBU8142, "Product Link – 121SR/321SR/420/421/522/523".

Ako je potrebno, za onemogućavanje komunikacijskog uređaja Product Link kompanije Caterpillar preporučuju se sljedeći postupci:

- Prekidač za onemogućavanje radio uređaja Product Link okrenite u položaj ISKLJUČENO.
- Komunikacijski uređaj Product Link kompanije Caterpillar odspojite od glavnog strujnog napajanja. Ova radnja obavlja se odspajanjem snopa provodnika na radio uređaju Product Link.

- Za isključivanje uređaja PL141 ili PL131 pritisnite dugme za napajanje i uklonite unutrašnju bateriju.
- Uređaj PL161 se ne može isključiti. Ukoliko je neophodno, uklonite PL161 iz opreme.
- PL542 ima unutrašnju bateriju koja se ne može ručno ISKLJUČITI. Ukoliko je neophodno, uklonite PL542 iz opreme.
- PL240B ima unutrašnju bateriju koja se ne može ručno ISKLJUČITI. Ukoliko je neophodno, uklonite PL240B iz opreme.

**Napomena:** Ako prekidač za onemogućavanje radio uređaja nije instaliran, a oprema treba raditi u blizini zone miniranja, na opremu se može instalirati prekidač za onemogućavanje radio uređaja Product Link. Prekidač će rukovaocu omogućiti isključivanje komunikacijskog uređaja Product Link kompanije Caterpillar s kontrolne ploče opreme. Za detaljnije informacije i uputstva za postavljanje pogledajte Posebna uputstva, REHS7339, Posebna uputstva, REHS8850, Posebna uputstva, SEHS0377 i Posebna uputstva, REHS9111.

Radi pomoći u procjeni opasnosti i osiguranja usklađenosti sa svim lokalnim propisima date su sljedeće specifikacije komunikacijskog uređaja Caterpillar Product Link:

Tabela 7

Specifikacije radio predajnika		
Model radija (maksimum)	Opseg frekvencije predajnika	Snaga predajnika
PL640 (Product Link 640) G0100	824 MHz - 849 MHz	0,5 W tipično, 2 W maks.
	880 MHz - 915 MHz	
	1710 MHz - 1755 MHz	
	1850 MHz - 1910 MHz	
	1920 MHz - 1980 MHz	
PL641 (Telematska radio oprema marke Cat <sup>®</sup> , model PL641)	2110 MHz - 2170 MHz	0,5 W tipično, 2 W maks.
	824 MHz - 849 MHz	
	880 MHz - 915 MHz	
	1710 MHz - 1755 MHz	
	1850 MHz - 1910 MHz	

(nastavlja se)

(Tabela 7, nast.)

PL631 (Telematska radio oprema marke Cat <sup>®</sup> , model PL631)	1616 MHz - 1626,5 MHz	5.1Wmax
PL542 (Telematska radio oprema za građevinske mašine zasnovana na uređaju za mobilnu komunikaciju marke Product Link Cat <sup>®</sup> , model PL542)	824 MHz - 849 MHz	0,5 W tipično, 2 W maks.
	880 MHz - 915 MHz	
	1710 MHz - 1755 MHz	
	1850 MHz - 1910 MHz	
	1920 MHz - 1980 MHz	
PL240 (Telematska radio oprema zasnovana na uređaju za mobilnu komunikaciju marke Product Link Cat <sup>®</sup> , model PL240)	2110 MHz - 2170 MHz	0,5 W tipično, 2 W maks.
	824 MHz - 849 MHz	
	880 MHz - 915 MHz	
	1710 MHz - 1755 MHz	
	1850 MHz - 1910 MHz	
PL241 (Telematska radio oprema zasnovana na uređaju za mobilnu komunikaciju marke Product Link Cat <sup>®</sup> , model PL241)	1920 MHz - 1980 MHz	0,5 W tipično, 2 W maks.
	2110 MHz - 2170 MHz	
	824 MHz - 849 MHz	
	880 MHz - 915 MHz	
	1710 MHz - 1755 MHz	
PL141 (Senzori za određivanje lokacije putem mobilne mreže marke Caterpillar model PL141)	1850 MHz - 1910 MHz	0,5 W tipično, 2 W maks.
	1920 MHz - 1980 MHz	
	2110 MHz - 2170 MHz	
	824 MHz - 849 MHz	
	880 MHz - 915 MHz	
PL131 (Senzori za određivanje lokacije putem satelitske veze marke Caterpillar model PL131)	1616 MHz - 1626,5 MHz	1,2W obično, 1,5W maksimalno
PL161 (Bluetooth predajnik marke Cat <sup>®</sup> , model PL161)	2,4 GHz - 2,48 GHz	2,5 mW

Tabela 8

Specifikacije radio predajnika - Samo za Rusiju		
Modeli radija i brojevi dijelova	Opseg frekvencije predajnika	Prosječna snaga predajnika
PL631 (Telematska radio oprema marke Cat,® model PL631) 467-4162, 463-1177, 455-5564, 442-7199	1621,35 MHz - 1626,5 MHz	2,16 dBW

**Napomena:** PL631 je jedini sistem koji radi na drugačijem frekvencijskom opsegu u Rusiji. Svi ostali sistemi rade onako kako je navedeno u tabeli 7.

Tabela 9

Radni napon i struja uređaja Product Link		
Model	Raspon napona	Maksimalan raspon struje
PL640 (Product Link 640)	9 - 32 V	500 mA - 150 mA
PL641 (Telematska radio oprema marke Cat,® model PL641)	9 - 32 V	750 mA - 225 mA
PL631 (Telematska radio oprema marke Cat,® model PL631)	9 - 32 V	1,3 A - 2,0 A
PL542 (Telematska radio oprema za građevinske mašine zasnovana na uređaju za mobilnu komunikaciju marke Product Link Cat® model PL542)	9 - 32 V	850 mA - 225 mA
PL240 (Telematska radio oprema zasnovana na uređaju za mobilnu komunikaciju marke Product Link Cat®, model PL240)	9 - 32 V	250 mA - 200 mA
PL241 (Telematska radio oprema zasnovana na uređaju za mobilnu komunikaciju marke Product Link Cat®, model PL241)	9 - 32 V	1,5 A - 400 mA
PL141 (Senzori za određivanje lokacije putem mobilne mreže marke Caterpillar model PL141)	3,6 V (Unutrašnja baterija)	2 A

(nastavlja se)

(Tabela 9, nast.)

PL131 (Senzori za određivanje lokacije putem satelitske veze marke Caterpillar model PL131)	3,6 V (Unutrašnja baterija)	2A
PL161 (Bluetooth predajnik marke Cat®, model PL161)	3,6 V (Unutrašnja baterija)	32 mA

U slučaju pitanja obratite se Cat zastupniku.

Informacije o početnoj instalaciji komunikacijskog uređaja Caterpillar Product Link dostupne su u Posebnom uputstvu REHS7339, Posebnom uputstvu REHS8850, Posebnom uputstvu REHS9111, Posebnom uputstvu SEHS0377, Posebnom uputstvu REHS9757 i Posebnom uputstvu M0077632.

Informacije o rukovanju, konfiguraciji i rješavanju problema u vezi s komunikacijskim uređajem Caterpillar Product Link mogu se pronaći na sljedećim mjestima: Rukovanje sistemima, Rješavanje problema, Ispitivanje i podešavanje, UENR3697, Rukovanje sistemima, Rješavanje problema, Ispitivanje i podešavanje, UENR5823, Rukovanje sistemima, Rješavanje problema, Ispitivanje i podešavanje, UENR5824, Rukovanje sistemima, Rješavanje problema, Ispitivanje i podešavanje, M0070044 i Rukovanje sistemima, Rješavanje problema, Ispitivanje i podešavanje, UENR6983.

# Indeks

<b>I</b>		<b>U</b>	
Informacije o identifikaciji.....	7	Usklađenost s propisima .....	7
Informacije o proizvodnji.....	7	G0100 Obavijesti o radijskom prijenosu .....	8
Datum proizvodnje .....	7	Obavijest korisnicima - EU .....	17
Informacije o proizvodu .....	7	Obavijesti za upravitelje mrežom PLE601 uređaja .....	18
Mjere u slučaju tehničkog kvara .....	7	PL131 Obavijesti o radijskom prijenosu.....	15
Uslovi i odredbe za skladištenje i transport .....	7	PL141 Obavijesti o radijskom prijenosu.....	14
Izjava o usklađenosti .....	19	PL161 Obavijesti o radijskom prijenosu.....	16
EU Izjava o usklađenosti PL161 - Europska unija .....	19	PL161 oznake uvjerenja .....	17
EU Izjava o usklađenosti PL240 - Europska unija .....	20	PL240 Obavijesti o radijskom prijenosu.....	12
EU Izjava o usklađenosti PL241 - Europska unija .....	22	PL241 Obavijesti o radijskom prijenosu.....	13
EU Izjava o usklađenosti PL542 - Europska unija .....	23	PL542 Obavijesti o radijskom prijenosu.....	11
EU Izjava o usklađenosti PL631 - Europska unija .....	25	PL631 Obavijesti o radijskom prijenosu.....	8
EU Izjava o usklađenosti PL641 - Europska unija .....	26	PL641 Obavijesti o radijskom prijenosu.....	10
<b>O</b>		<b>V</b>	
Opšte informacije o opasnostima .....	6	Važne informacije o sigurnosti.....	2
Predgovor.....	6	<b>Z</b>	
Uvod.....	6	Znakovi i obilježja sigurnosti.....	5
<b>P</b>		Druge folije .....	6
Poglavlje o rukovanju .....	28	Sigurnosne poruke .....	5
Poglavlje s informacijama o proizvodu .....	7	<b>R</b>	
Poglavlje s informacijama o sigurnosti .....	5	Rukovanje .....	28
Predgovor.....	4	<b>S</b>	
Informacije o literaturi .....	4	Sadržaj.....	3
Održavanje .....	4		
Rukovanje .....	4		
Sigurnost .....	4		
Pregled sistema.....	28		
Prijenosi podataka .....	28		
Rad u zoni miniranja za radio uređaje Product Link ....	28		





# Informacije o proizvodu i ovlaštenom zastupniku

**Napomena:** Za položaje pločice za identifikaciju proizvoda pogledajte odjeljak "Informacije o identifikaciji proizvoda" u Uputstvu za rukovanje i održavanje.

Datum isporuke: \_\_\_\_\_

## Informacije o proizvodu

Model: \_\_\_\_\_

Identifikacijski broj proizvoda: \_\_\_\_\_

Serijski broj motora: \_\_\_\_\_

Serijski broj transmisije: \_\_\_\_\_

Serijski broj generatora: \_\_\_\_\_

Serijski brojevi priključka: \_\_\_\_\_

Informacije o priključku: \_\_\_\_\_

Broj opreme klijenta: \_\_\_\_\_

Broj opreme zastupnika: \_\_\_\_\_

## Informacije o zastupniku

Ime: \_\_\_\_\_ Sektor: \_\_\_\_\_

Adresa: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Kontakt podaci zastupnika

Broj telefona

Sati

Prodaja: \_\_\_\_\_

Dijelovi: \_\_\_\_\_

Servis: \_\_\_\_\_

